

**Совет Безопасности**

Distr.: General
1 June 2018
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 1 июня 2018 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить настоящим пятьдесят шестой ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представленный во исполнение пункта 12 резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности (см. приложение). Доклад охватывает период с 24 апреля по 23 мая 2018 года.

Продолжается осуществление мероприятий в отношении запланированного уничтожения 2 оставшихся из 27 объявленных объектов по производству химического оружия. На сами операции по уничтожению уйдет затем еще два-три месяца — при наличии благоприятных условий в области безопасности.

Я отмечаю, что открытые вопросы, касающиеся объявления Сирийской Арабской Республики и представления ею дополнительных материалов, остаются нерешенными, хотя полученная ОЗХО от Сирийской Арабской Республики информация частично отвечает на некоторые поставленные вопросы. Я далее отмечаю, что ОЗХО ожидает от Сирийской Арабской Республики ответа на письмо Генерального директора от 10 апреля 2018 года. Я настоятельно призываю Сирийскую Арабскую Республику всесторонне сотрудничать с ОЗХО в решении этих вопросов, без чего международное сообщество не может быть полностью уверено в полной ликвидации сирийской программы химического оружия.

Что касается миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирийской Арабской Республике и утверждений о применении 7 апреля 2018 года химического оружия в Думе (Восточная Гута), то в отчетный период в Сирийскую Арабскую Республику была отправлена группа с целью посещения соответствующих мест. Кроме того, Технический секретариат ОЗХО опубликовал доклад миссии по установлению фактов относительно инцидента, который, как утверждается, произошел 4 февраля 2018 года в Саракибе. В этом докладе, который был препровожден мне и был распространен среди членов Совета Безопасности ([S/2018/478](#), добавление), Миссия по установлению фактов пришла к выводу, что во время этого инцидента в качестве химического оружия, по всей вероятности, был применен хлор.

Я выражаю уверенность в добросовестности и профессионализме миссии по установлению фактов, выполняющей важнейшую задачу по расследованию. Хотел бы также выразить обеспокоенность в связи с тем, что мы вновь имеем дело с выводом о вероятном применении химического оружия.



Применение химического оружия любой из сторон в конфликте является военным преступлением. Это деяние, запрещенное международным правом и не имеющее оправдания ни при каких обстоятельствах. И посему никакие случаи применения химического оружия нельзя оставлять без последствий. Я вновь призываю членов Совета Безопасности обеспечить создание независимого, профессионального и объективного механизма для выявления тех, кто несет ответственность за применение химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

(Подпись) Антониу Гутерриш

Приложение

[Подлинный текст на английском, арабском,
испанском, китайском, русском
и французском языках]

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения ЕС-М-33/DEC.1 Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности — оба документа от 27 сентября 2013 года, — для направления Совету Безопасности (см. добавление). Мой доклад охватывает период с 24 апреля по 23 мая 2018 года, а также требования по отчетности, предусмотренные в решении Исполнительного совета ЕС-М-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года.

(Подпись) Ахмет Узюмджю

Добавление

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Записка Генерального директора

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

История вопроса

1. В соответствии с подпунктом 2 f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ ЕС-М-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата также должен представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.

2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ ЕС-М-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2 f) решения Совета ЕС-М-33/DEC.1».

3. На своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ ЕС-М-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года), приняв к сведению намерение Генерального директора включать доклады миссии ОЗХО по установлению фактов (МУФ) в Сирии, а также информацию об их обсуждении в Совете в ежемесячные доклады, которые представляются согласно резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Кроме того, на своей восьмидесяти первой сессии Совет принял решение «Доклад Генерального директора относительно объявления и связанных с ним материалов, представленных Сирийской Арабской Республикой» (документ ЕС-81/DEC.4 от 23 марта 2016 года), отметив намерение Генерального директора представлять информацию об осуществлении этого решения.

4. На своей восьмидесяти третьей сессии Совет принял решение «Доклады совместного механизма ОЗХО-Организации Объединенных Наций по расследованию относительно применения химического оружия в Сирийской Арабской Республике» (документ ЕС-83/DEC.5 от 11 ноября 2016 года). В подпункте 12 а) этого решения Совет постановил, что Генеральный директор «регулярно информирует Совет о выполнении настоящего решения и включает информацию о его выполнении в свой ежемесячный доклад, который представляется Совету Безопасности Организации Объединенных Наций через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении решения ЕС-М-33/DEC.1».

5. Настоящий пятьдесят шестой ежемесячный доклад, таким образом, представляется в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета и включает информацию, касающуюся периода с 24 апреля по 23 мая 2018 года.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований решений Исполнительного совета ЕС-М-33/DEC.1 и ЕС-М-34/DEC.1

6. Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой, является следующим:

а) Секретариат проверил уничтожение 25 из 27 объектов по производству химического оружия (ОПХО), объявленных Сирийской Арабской Республикой. Как сообщалось ранее, в ноябре 2017 года Секретариат провел первоначальную инспекцию последних двух стационарных надземных сооружений в соответствии с пунктом 44 части V Приложения по проверке к Конвенции о химическом оружии (далее «Конвенция»). Благодаря добровольным взносам, внесенным государствами-участниками в целевой фонд для Сирии для уничтожения химического оружия, в том числе взносам, предоставленным в ответ на записку Секретариата [S/1541/2017](#) (от 9 октября 2017 года), Секретариат совместно с Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (УООНОП) осуществлял все необходимые мероприятия с целью оказания помощи Сирийской Арабской Республике в уничтожении сооружений, расположенных в этих двух местах. Ожидается, что оставшиеся необходимые мероприятия будут завершены в ближайшие недели. После окончания всех мероприятий на операции по уничтожению уйдет предположительно два-три месяца в зависимости от условий в области безопасности;

б) в соответствии с пунктом 19 документа ЕС-М-34/DEC.1 17 мая 2018 года Сирийская Арабская Республика представила Совету свой пятьдесят четвертый ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее ОПХО (документ ЕС-88/P/NAT.3 от 17 мая 2018 года).

Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению

7. Как указано в предыдущих докладах, все химикаты, объявленные Сирийской Арабской Республикой, которые были вывезены с ее территории в 2014 году, уже уничтожены.

Деятельность, проводимая Секретариатом в отношении решений Исполнительного совета ЕС-81/DEC.4 и ЕС-83/DEC.5

8. В отчетный период группа по оценке объявлений (ГОО) продолжала прилагать усилия для прояснения всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления Сирийской Арабской Республики в соответствии с пунктом 3 решения Совета ЕС-81/DEC.4 и пунктом 6 решения Совета ЕС-83/DEC.5.

9. Как сообщалось ранее, в письме от 10 апреля 2018 года заместителю министра иностранных дел Сирийской Арабской Республики д-ру Фейсалу Мекдаду Генеральный директор сослался на свой «Доклад о работе группы по оценке объявлений» (документ ЕС-87/HP/DG.1 от 2 марта 2018 года) и еще раз подчеркнул, что остаются открытые вопросы, которые требуют ответа. К письму Генерального директора прилагалась вербальная нота с обновленным исчерпывающим перечнем вопросов, в том числе с вопросами, вытекающими из ответов, представленных Сирийской Арабской Республикой в вербальной ноте от 19 февраля 2018 года.

10. Кроме того, Генеральный директор повторно обратился к сирийским властям с просьбой о предоставлении всей необходимой информации, которая поможет прояснить остающиеся вопросы, связанные с объявлениями и представленными материалами Сирийской Арабской Республики. Помимо этого, Генеральный директор вновь подчеркнул, что Секретариат будет продолжать оказывать Сирийской Арабской Республике помощь в решении этих вопросов в соответствии с Конвенцией и надлежащими решениями Совета. Секретариат не получил от Сирийской Арабской Республики ответа на письмо Генерального директора от 10 апреля 2018 года.

Другие мероприятия, осуществляемые Секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

11. В соответствии с трехсторонним соглашением УООНОП продолжает оказывать поддержку миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике.

12. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада в составе миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике находился один сотрудник ОЗХО.

Дополнительные ресурсы

13. Как сообщалось ранее, в ноябре 2015 года был создан целевой фонд для миссий в Сирии с целью поддержки МУФ ОЗХО и других остающихся видов деятельности, таких как деятельность ГОО. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада общие взносы в этот фонд составили 17,1 млн. евро. Соглашения о взносах были заключены с Германией, Канадой, Монако, Новой Зеландией, Республикой Корея, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чили, Швейцарией, Швецией и Европейским союзом.

Деятельность, проведенная в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

14. Руководствуясь решениями Совета ЕС-М-48/DEC.1 и ЕС-М-50/DEC.1 (от 23 ноября 2015 года), а также резолюцией 2209 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, МУФ продолжила изучать всю имеющуюся информацию, касающуюся утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

15. В отчетный период группа МУФ продолжила развертывание в Сирийской Арабской Республике в связи с утверждениями о применении 7 апреля 2018 года в Думе химического оружия. Группа посетила соответствующие места, отобрала пробы и провела опросы.

16. 15 мая Секретариат выпустил ноту «Доклад Миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии относительно предполагаемого инцидента в Саракибе, Сирийская Арабская Республика, произошедшего 4 февраля 2018 года» (документ [S/1626/2018](#)). В докладе МУФ сделан вывод о том, что 4 февраля 2018 года в Саракибе в качестве химического оружия, по всей вероятности, был применен хлор.

Заключение

17. Будущая деятельность миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет главным образом сосредоточена на мероприятиях МУФ и осуществлении решений Совета ЕС-83/DEC.5 и ЕС-81/DEC.4, в частности на урегулировании вопросов, касающихся объявления, а также на проверке уничтожения двух стационарных надземных объектов и проведении ежегодных инспекций подземных сооружений, уничтожение которых уже было проверено.
